

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hír-  
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 169 szám.

Szerda, július 26.

## LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott telefon jelentései. —

### Hófer mai jelentései.

Budapest, Érkezett jul. 26-ikán d. u. 5 óra 00 perckor.

#### Orosz harctér:

Rosicznától északnyugatra megkísérelt földerítő előretörésekkel, valamint Lubacowkától délre véghezvitt támadásokkal az oroszok teljesen balsikert értek el. Száz oroszot elfogtunk és két géppuskát zsákmányoltunk.

Lesnicától délre csapataink a tulerőben levő ellenség nyomása elől a Bol-durka szakasz mögé vettük vissza.

Az oroszok Radzivilov közelében a vasut mindkét oldalán nagy tüzérségi tüzeléssel előkészített támadásokkal váltakozó, az ellenség részére rendkívül nagy veszteségekkel járó harc után csak lényegtelen előnyt tudtak elérni.

A harc vonal többi részein nincs jelentősebb esemény.

#### Olasz harctér:

A Val Suganától délre az utóbbi harcokban szenvedett súlyos veszteségek után az olaszok nem kíséreltek meg újabb támadást.

Állásaink azonban állandóan az ellenség tüzérségének tüze alatt álltak.

24-ikén az ellenség csupán ezen harc vonalunk egyik szakasza előtt 1200 — 1300 sebesültet és halottat veszített s ezeket most takarítja el.

A összes többi harc vonalakon a helyzet változatlan, egyes szakaszokon heves tüzérségi harcok fejlődtek ki.

#### Délkeleti harctér:

A Vojusa mentén tüzérségi harcok voltak.

Hófer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Nagy harcaink az oroszszal.

— Az oroszok veszteségteljes támadásai. —

Budapest, jul. 26. A sajtóhadiszállásról jelentik:

Bukovinában a harci események valóságos guerilla háború színét öltötték. A harcok a bukovinai és a magyar kárpátok őserdőiben folynak. Az a tény hogy az utóbbi napok erős esőzéseit sűrű köd követte rendkívül megnehezíti a hadviselő felek cselekvőképességét és mindkét felet meglepetéseknek teszi ki. Giumlenál Bukovina legmagasabb hegyénél megindult harcok eredetileg járőrök összeütközéséből keletkeztek. Az oroszok nem merészkedtek támadást intézni Mesztizaneszti ellen, mely elzárja

a Dornavatrába vivő utat. Az ellenség vonakodásának az az oka, hogy újabb katasztrófától fél.

Az oroszok egész támadó erejüket ezért a kirlibabai terepre összpontosították, ahol legelőször is a Capult támadták meg, igen tekintélyes erővel. Ezek a támadások súlyos veszteségekbe kerültek az oroszoknak. Egész elszigetelt harci csoportjukat is elfogtuk. A Kirlibaba mellett legutóbb foglyul ejtett ellenséges katonák többnyire tatárok, kiknek tisztjeik azt mondták, hogy az orosz csapatok már mélyen benn járnak Magyarországon és Budapest felé vonulnak.

### A nyugati front csatái.

Budapest, jul. 26. Rotterdamból sürgönyzik: A félhivatalos Reutter-ügynökség jelenti:

A németek ugylátszik már megállapodnak rendszeres ellentállásuk módjára nézve s lehetséges, hogy még sokáig kell támadnunk vonalaikat. Alig kell mondanunk, hogy mi éjjel és nappal folyton támadunk. Az angol sereg sohasem bizott jobban mint most, hogy feladatát megtudja oldani, csak az bizonytalan, hogy milyen árt kell ezért fizetni és hogy mennyi időbe kerül ez?

Budapest, július, 26. Rotterdamból jelentik:

A Havas-ügynökség közli: Az angolok Guilemontnál nemrég előrehaladtak. Pozieresben folyt heves harcokban az ausztráliek kőtűntek. A németek annyira megerősítették a falut, hogy minden házat külön kell megostromolni. Az előrenyomulás nehéz és lassu.

Budapest, július 26. Rotterdamból jelentik:

Lord Derby a párisi Journalban kijelenti hogy az angol offenziva célja kifárasztani és kimeríteni az ellenséget. Reméli, hogy addig szoríthatják hátra a németeket, míg azok tehetetlenné válnak.

### A Máv. Körösmezőn.

Budapest július 26. A Máv. Fűtőházfőnöksége Körösmezőről az Est-nek a következő levelet küldötte:

A magyar királyi államvasutak körösmezei fűtőházához a háború alatt az ország minden részéből áthelyeztetettek alkalmazottak, kiknek hozzátartozói most tömegesen küldik a fűtőház főnökségéhez az express, ajánlott leveleket sőt táviratokat, melyekben hozzátartozóik sorsa felől érdeklődnek. Az aggodalmaskodók nagy számára való tekintettel kérem megnyugtatásul közölni, hogy eddig az ország egyellen Máv. alkalmazottja sem esett el, sem meg nem sebesült sem fogságba nem jutott. Ily veszélyeknek a körösmezői Máv. alkalmazottak nem voltak és nem is lesznek kitéve, úgy hogy hozzátartozójuk további érdeklődésükkel csak fölösleges költséget okoznak maguknak.

### A Deutschland és a Bremen.

Budapest, július 26. Rotterdamból sürgönyzik: A Times jelenti New-yorkból:

Amerikai német körökben nyugtalanság uralkodik a második német kereskedelmi buvárhajó a Bremen sorsa miatt. A Deutschland kapitánya kijelentette, hogy a Bremen valószínűleg ma érkezik Amerikába és hogy a Deutschland bevárja a Bremen megérkezését s csak azután indul utnak.

**A harmadik év.**

— július 26.

Az idők körpályáján ismét visszaérkeztünk a határkövekhez, melyek a háboru kezdetén döntő eseményeket jeleztek. A minap volt évfordulója Szerajevónak, tegnap a demarche é aztán sorra következnek a hadüzenetek, a első ösz-zecsapások, Szabács, majd Krasznik, Zamosce, Tannenberg s a várakozásban és események parázsában izzó napoknak nagy sora, — tovább, tovább, Przemislen és a kárpáti harcokon át, föl egészen Gorliczeig. A világháboru harmadik esztendejébe fordultunk be ezzel a most folyó kilencszázötvenhatos július havával s amerre járunk, harmadévi emlékekbe tüközünk.

Panta rhei! — mondták a görögök. Minden elfolyik. A halandóság jegye a béke idején is rajta volt emberen, állaton és tárgyakon egyaránt. Mégis, azokon a viharos és rengő estéken, mikor elment a monarchia jegyzéke s a hadüzenetek hírért vártuk, úgy tetszett, hogy vaskapuvá torlódott össze előttünk az idő, s nincs semmi, amit a pillanaton túl megláthatnánk, vagy megsejthetnénk. Hogy lesz, mi lesz? Lesz-e háboru, kik között, meddig tart, milyen eredménnyel? Olyan kérdések voltak ezek, melyeknek izgalma rettentő hévvel dobolt az idegeinkben.

S ime, ma már, hogy azóta harmadszor ujult meg július vége, mindezek a döntő problémák javarészt megfejtve tárulnak elénk.

A harmadik esztendőnek ezen a határmezsgyéjén gyásszal az esetekért és fájdalommal a pusztuláson, ha megállunk, a lelkiismeret nyugalmával nézhetünk vissza a véres utra, mit idáig megtettünk. Ma már semmiféle álokokkal és hamisított dokumentumokkal sem lehet ránk sütni, hogy mi kerestük ezt a háborut. És nem a mi hibánk, hanem ellenségeink műve az, hogy a háboru nem ért véget akkor, mikor a fegyverek végképpen és jóvátehetetlenül elvégeztek a maguk dolgát, ők azok, kik hiu és meddő erőlködéssel még növelik a vér áradását és a holttestek dombjait.

Ezt a harmadik esztendjét a háboru, épp úgy, mint megszületését, tisztán az entente eltökélésének s a mi részünk csak a dicsőség lesz, ha ez a harmadik egyszersmind az utolsó háborus esztendő is. Mert minden jel arra vall, hogy így lesz. Az a mértéktelen támadás, mely egy időben tombol a háboru valamennyi vonalán, magán hordja a döntő és végleges leszámolás jellegét, s ami most francia földön és a mi határaink közelében ballasztzik, az már a halálra ítélt háboru végső hördülése.

**HIREK.**

**A német főhadiszállás jelentése július 25-ikéről.** A miniszterelnökség sajtóosztálya közli: A német nagyfőhadiszállás jelenti,

Nyugati harctér:

A július huszonkettediki meghiusult angol támadás után tegnap a Sommetől északra az angol-francia erőket az

Ozieres—maurepasi arcvonalon döntő csatára vonták vissza. Ez többnyire már tűzünkben, egyes helyeken pedig így Pozierestől keletre a Foureaux erdőcskében, Louguevalnál és Vellemontnál beves közelharc után ismét összemolt. A brandenburgi gránátosok és az egyszáznegyedik tartalékezred vitéz századai ismét lényegesen helytálltak. A Sommetől délre a franciák egyidejűleg jelentékeny erőket vittek az estrees—soyecottri területen rohamra, amelyek csak az Estreestől délre nyertek átmenetileg tét, egyébként azonban az ellenség igen súlyos veszteségei mellett megtört. A Maas területen időnkint heves ágyuharc. A folyótól balra jelentékeny kézigrántbarcokra került a sor, Jobbra a folyótól többször ismételte meg az ellenség a Froide-terre hegycsúcs visszahódítási kísérleteit. Zárótűzünkkel visszavertük. Balschweillertől északra (Elszáz) egyik járőrünk harminc foglyot hozott magával a francia állásból. Baldanus hadnagy Binarwilletől délre lelőtt egy francia kétfedelűt és ezzel a negyedik ellenfelét tette harcképtetenné.

Keleti harctér:

Gyengéb orosz osztagok előretöréseit Rigától délkeletre és a Duna mellett járőrökkel visszavetettük. Linsingen tábornok hadseregének ellenséges támadásait a Stowolka arcvonal mellett Berestanzkotól délre csekély szélességben megelőző levő védelmi vonalba jutottak. Burkanowtól nyugatra légi harcban lelőttünk egy orosz repülőgépet.

Balkán harctér:

Lényeges esemény nem történt.

**Katonai kitüntetések.** A király Rukavina Artur 29. gyalogezredbeli századosnak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz és eredményes magatartása elismerésül a hadiékítményes vaskoronára rend 3. osztályát adományozta.

A király megparancsolta, hogy Déznai Viktor tart. főhadnagynak a nagykikindai tartalékkórház parancsnokának, az ellenség előtt teljesített kiváló szolgálataiért a legfelső elismerés tudtul adassék.

**Vöröskeresztes kitüntetés.** Ferenc Salvator főherceg, mint az osztrák-magyar monarchia vöröskereszt egyletinek védnök helyettese báró Csávossy Ignácénak a törökbecsei vöröskereszt főkegyelet elnököjének a háboru alatt a katonai egészségügy körül szerzett kiváló érdemei elismerésül a Vöröskereszt hadiékítményes 2-od osztályú diszjelvényét adományozta.

**Kitüntetett tábori lelkész.** A hivatalos katonai lap legutóbbi száma közölte, hogy a csanádi egyházmegye egyik fiatal papjának Stéger Gyula volt rezsházai segédlelkésznek, aki már másodizben került a harctérre, az ellenséggel szemben tanúsított önfeláldozó és bátor magatartásáért a király a lelkészi érdemkereszt II. osztályát adományozta a piros—fehér szalagon.

**Köszönet.** A Szociális Missió egylet gyermekvédelmi céljaira folytatólag még a következők adakoztak. Deák Vidor gyűjtése 217 korona, Dr. Kiss János

25 korona, Vági Sándor 20 korona, dr. Magyary Pál 10 korona, dr. Nagy Dezsőné egy kosár barack. A nagylelkű adományokért hálás köszönetet mond az egylet elnöksége.

**Halálozás.** Barak Imre törvénytudós híró Pancsován e hó 21-én negyvenhét éves korában meghalt. Az elhunyt Pancsova társadalmi életének tisztelt, becsült tagja volt és halála iránt igaz, őszinte részvét nyilvánult meg.

**Zsiross Dezső Jótékony hangversenye Antalfalván.** Vasárnap volt Antalfalván az ottani ág. evangélikus templomban Antalfy-Zsiross Dezső kitűnő művésznőnknek orgona-hangversenye. A hangversenyre a templom zsufolásig megtelt s ott voltak nemcsak az antalfalviak, hanem a járás más vidékeiről is sokan eljöttek a ritka művészi eseményre. A közönség áhitattal s igazi élvezettel gyönyörködött Antalfy Zsiross Dezső művészi játékában, amely mindenkit elragadott. A hangverseny a művészi élvezet mellett a hadijótékonyiságot is nagy mértékben szolgálta, amennyiben ezer koronát jövedelmezett tisztán az antalfalvi vöröskereszt javára.

**Az orlódiai hadijótékonyisága.** Az orlódai gazdák a kirendelt katonai munkásosztág élelmezéséért nekik járó étkezési díjról lemondtak s azt fele részben a Vöröskereszt egyletnek, fele részben pedig a vármegyei hadijótékonyisági alapnak adományozták. Kárpáti Kálmán helyettes jegyző a Vöröskeresztnek szánt részt 440 korona 53 fillért lapunkhoz küldötte be, hogy illetékes helyre juttassuk, aminek meg is feleltünk.

Itt említjük meg, hogy az orlódiai a Vöröskereszt egylet Péter Pál napi gyűjtésén is derekasan kivették részüket a jótékonyiságból, mert Orlódon tartott gyűjtés 939 kor. 60 fillért eredményezett.

**Felülfizetések.** Antalfy-Zsiross Dezső antalfalvi hangversenye alkalmából a következő felülfizetések történtek: Zsiross Imre 20.—, Dr. Fischer Miksa 8.—, Ambrózy Sándor 2.—, Karlovicz György 2.—, „X. Y.” 1.—, Csaplovics János 5.—, Mélykúti József 1.—, Lieber Jakab 2.—, Dr. Pejov Lipót 1.—, Gaszner Gyula 2.—, Jónás Márton 1.—, Bires Ferenc 1.—, Stefanovics Vitályos 10.—, Mikus S. 5.—, Koszina Reinhardt 7.—, Bakonyi László 8.—, Jedlicska N. 4.—, N. N. 9.—, Cseh István 6.—, Guttman B. 2.—, Krohn Miklós 1.60, Nikolin Vlastko 2.—, Maximovics István 2.—, Dr. Izsákné 8.—, Szücs Gyula 8.—, Scheffer József 8.—, Szabó N. 1.—, Faragó Gusztáv 1.60, N. N. 2.—, Dr. Petrikovics Jánosné 5.—, Weimer Mariska 2.—, Trendler Zsigmond 10.—, Hacker Károly 9.60, Ertl N. 2.—, Theodorovics Gábor 20.—, Hrjesik Mihály 2.—, Dr. Zitkovszky Istvánné 4.—, Bizsek Ilka 1.—, Wallasek János 2.—, Dr. Fischer Miksa 1.20, Spitzer Mór —.60, Ópévai közönség 13.60, Perics György 11.—, Puja Sebő 10.—, Gyorgyevics Szvetisláv 2.—, Ifj. Heizmann György 20.—, Gaszner Józsefné 1.—, Bires Marci 1.—, Kotalec János 1.—, Gyurics N. 1.—, Zsolnai Ádám 8.—, Mennersdorfer N. 3.—, Kovács N. 1.—, Sztamisity Sztéva 1.—, Komlosky Tósa 1.—, Guszmann Adolf 1.—, Németh László 1.—, Lerosztély Mihályné 2.—, özv. Klein Fanny 10.—, Torday, J.

Telefon 330. UJDONSÁG!

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN. Csütörtök, 1916. évi július hó 27-én egy előadás csak este 9 órakor.

Telefon 330. UJDONSÁG!

**A borzalmak éjszakája**

Elsőrangú nagyhatású dráma 3 felvonásban.

Három és fél harisnya. Komédia.

Jancsika szereime. A legkisebb amerikai filmművészekkel.

A Dardanellák ostroma. Háborus felvételek.

nos 5-  
iáv 1-  
3.—, P  
né 4.—  
Anna  
Andrá  
Pál 2-  
7.—, D  
drás 1  
Károly  
Ervin  
Jenő  
50.—  
1.—, P  
1.—, P  
2.—, S  
1.—  
2.—, B  
8.—, V  
hály 1  
rácz S  
Prunku  
Ez  
község  
egyleti  
zetések  
Dr.  
Sebő, B  
5—5 ko  
3—3 ko  
István,  
Vészín  
rengyin  
Dusán  
Ilijevics  
zár, Kar  
August  
Milosev  
raics Ve  
A két fe  
—  
sóink fi  
alap ha  
számun  
nehéz i  
megélhe  
fontos,  
tartókat  
biztosít  
ket, ara  
fentartó  
nemcsak  
tosítás  
kötelese  
sok éve  
van bevo  
ben. A  
zőek, h  
könnyen  
tosítás é  
nek, de  
biztosít  
mentest  
város se  
Féléve  
Imn  
hogy Be  
ével eze  
a történe  
tonai ha  
kormány  
tenie egy  
mely telj  
harcokba  
A m  
ugyszólv  
anyira el  
csak emb  
a nagyob  
Több  
munkaszü  
lyek nagy  
a kávéh

nos 5.—, Rohalik János 3.—, Matula Gusztáv 1.—, Bacsur Pál 3.—, Bacsur János 3.—, Pinkóczy Ignác 1.—, Petrács György-né 4.—, Konrad Imréné 1.—, Pokoráczy Anna 2.—, Kellner Tivadarné 1.—, Gyuris András 4 K, Pavella János 2 K, Nemoga Pál 2.—, Pribella Pál 1.—, Jedlicska Jenő 7.—, Doleschall Lajos 2.—, Kovács András 1.—, Szimics Ottmárné 5.—, Spitzer Károly 20.—, Francz László 5.—, Szabó Ervin 10.—, özv. Grasznekné 2.—, Csóthy Jenő 2.—, Farkasd község közönsége 50.—, Paunov Vlada 2.—, Radojev Milivoj 1.—, Borlya Zsiva 1.—, Markov Cseda 1.—, Parcsanin Szevan 1.—, Babin Gyóka 2.—, Sztojanov Pósa 1.—, Vitolics Fülöp 1.—, Gain Zsiva 2.—, Paunov Mladen 2.—, Borlya Dusán 1.—, Balmazsán Péter 8.—, Vitolics Zsiva 2.—, Vukadinovics Mihály 1.—, Vajszakovics Dusán 4.—, Szvirác Sztevan 2.—, Floth Nándor 5.— kor. Prunkuly Koszta 1.— kor.

Ezenkívül ez alkalomból a Cserépalja községben az antalfalvai vörös kereszt egyleti kórház javára a következő felülfizetések történtek:

Dr. Ferenc Ignác 10 kor., Alexics Sebő, Heklay Kálmán, Visnyicski Velizár 5—5 kor., Gyurin Milenko, Para Nándor 3—3 kor., Dimitrijevic sDragutin, Milosev István, Nedelykov Vasza, Oltyán Gyura, Vészán Tósa 2—2 kor., Alexa Pijada, Berengyia Tima, Bracilov Dusán, Ilijevics Dusán Ilijevics Brankó, Ilijevics Nina, Ilijevics Szlavkó, Illin Vasza, Jankov Lázár, Karbunár Brankó, Kurlé Péter, Lang Augusztá, Matics Lázár, Matics Koszta, Milosev Sztojan, Radovansev Anka, Tarais Verica, Visnyicski Zsiva 1—1 kor. A két felülfizetés összesen 460 kor. 20 fill.

**Hadi biztosítás.** Felhívjuk olvasóink figyelmét az Augusztá Gyorsségély-alap hadi biztosítási osztálya által mai számunkban közzétett hirdetésére. A mai nehéz időkben, a mikor a mindennapi megélhetés annyira nehéz, különösen fontos, hogy a hadbavonult családfe tartókat, a hozzátartozók haláleset ellen biztosítsák, hogy így biztosítsák jövőjüket, arra a szomorú esetre, ha családfe tartójuk a dicsőség mezéjén elhal. De nemcsak a hozzátartozók kell hogy biztosítsák hozzátartozójukat, de erkölcsi kötelessége ez a munkaadóknak kiknek sok éven át volt hűséges alkalmazottjuk van bevonulva, — ezek családjával szemben. A biztosítási feltételek oly kedvezőek, hogy annak terheit mindenki könnyen elviselheti. A tömeges hadi biztosítás érdeke nemcsak a biztosító felnek, de közérdek is, mert a kifizetendő biztosítási összegek sok családot fognak mentesíteni attól, hogy az állam vagy város segítségét vegye igénybe.

## Féléves uralmunk Belgrádban.

— Belgrádi levél. —

Belgrád, jul. 22,

Immár több mint fél esztendeje, hogy Belgrád uralmunk alatt áll. És fél évvel ezelőtt súlyos feladat elé állították a történelmi események a belgrádi katonai hatóságokat, a melyek az ideiglenes kormányzást intézik. Rendet kellett teremtenie egy olyan ország fővárosában, a mely teljes három esztendő óta nehéz harcokban állott.

A mostani háboru első esztendeje ugyszólván néptelenné tette a várost s annyira elhanyagolt állapotba jutott, hogy csak emberfeletti munkával lehetett azt a nagyobb városok nivójára emelni.

Több mint egy éven át minden munkaszünetelt itt, az üzletek és műhelyek nagyobbára allandóan zárva voltak, a kávéházak, éttermek és szállodák

szintén. Mintha a pestis látogatta volna meg ezt a várost s hatalmas kaszájával rendeket vágott volna ki a lakosságból, olyan néptelen volt. Az a jelentéktelen rész, a melyik megmaradt, megfélemlítve és tanacstalanul állott, eltompultan s értelmetlenül bámult maga elé, nem tudván azt, hogy mihez kezdjen.

Amikor csapataink bevonulása után a kijelölt városi hatóságok megkezdték működésüket, a városnak mindössze 7—8000 lakosa volt, a gyermekeket is beleszámítva. Még a munkaképes asszonyok is hiányoztak belőle, hogy a férfiakról egyáltalán ne is beszéljünk. Mindenki elmenekült, elhagyta otthonát, tüzhelyét. Mindent itt hagytak, csakhogy elmenekülhessenek, de hogy hová, azt ők maguk sem tudták. Utcák és utak voltak itt — egyetlen egy lakos nélkül. Maga a holt város volt ebben az időben az egykor oly élénk, lármás Belgrád.

Ilyen viszonyok között kellett a normális élet helyreállításának nagy munkájához hozzáfogni. Mindenfelől a városi ügyek vezetésére egy bizottság alakult, amely első feladatául azt tűzte ki, hogy mindaz megmentessék, ami még menthető. Ezután a bezárt üzletek, műhelyek kinyitására, a megrongált házak és utcák kijavítására, a villamos- és vízvezetési művek üzembehelyezésére került a sor s lassu, de soha nem lanyguló munkával sikerült is mindazokat az intézményeket újból életre hozni, amelyek a normális élet szempontjából egy városban nélkülözhetetlenek.

Az energia nem veszett kárba, Belgrád ma oly élénk, mint valaha volt s talán szebb is, de mindenestre tisztább és rendezettebb. A parkokra különösen illik ez, az utakra, utcákra nemkülönben. A kávéházakat, éttermeket megtölti a közönség s ugyanez áll a kinematográfokra is. A szép kertekből fülbemászó muzsika vagy ének hallatszik s a Kalimegdán parkja ismét találkozási helye lett a jobb társaságbelieknek, míg Topcsidert, különösen ünnep- és vasárnapokon, a lakosság minden rétege egyformán nagy előszeretettel látogatja.

Hatalmas akaratba és sok áldozatba került, míg mindez elérhetővé vált s ma, a megszálló osztrák-magyar csapatok uralmának néhány hónapja után megállapítható, hogy a rövid idő alatt föbbet dolgoztak itt a város fejlődése érdekében, mint a háboru előtt esztendők alatt.

Pénzügyi és gazdasági tekintetben a békeidőben érvényben levő alapelvek irányították a városi bizottságot működésében. A bizottság működési körének megnagyobbodásával emelkedtek a bevételek és kiadások is. Ezt a városi számadás mérlege juttatja kifejezésre. Érdekes tétele annak a fogyasztási adó, amit egy félévre 178.000 K-ra irányoztak elő, de a valóságban 201.153 K 51 f.

folyt be ezen a címen; a piaci helypénzek is 11.815 K 71 fillér többletet eredményeztek. A szegényalap javára kivett pótdó 25.907 korona 40 fillérrel hozott be többlet, míg más illetékek 4959 K 70 fillérrel. Ezzel szemben a kiadások többé-kevésbé megmaradtak a számukra akkor felállított határokon belül.

Ez alatt az egész idő alatt lisztrel s egyéb élelmiszerral látta el a lakosságot a városi közigazgatás. Erre a célra havonta eleinte 50.000 K állott rendelkezésre, később már a 100.000 koronát is meghaladta ez az összeg. Ez az alap szép jövedelemhez is jutatta a várost. A hatóság önmaga állított fel piaci árubódékat, ahol liszten kívül ugyszólván minden élelmiszert árusított, természetesen jóval olcsóbban, mint a piaci árusok teszik ezt.

Junius 30-án, féléves közigazgatási működés után, a városi mérleg bevételeinek és kiadásainak összege 2,187 377 korona 41 fillér volt. Ebből az összegből 10.000 személyt részesítettek támogatásban azért, hogy lisztet juttattak nekik, összesen 270.717 K 75 fillér értékben.

Működése alatt a városi hatóság főfigyelmét a város egészségügyére fordította. Városi ambulatóriumot állított föl s itt fölállva nyolc hatósági orvos működik s részesíti ingyenes gyógykezelésben a vagyontalan betegeket. A kényszeroltást eredményesen hajtották végre mindenütt a város területén. A fertőtlenítés minden eszközét beszerezte a város, azaz ebben az irányban kifejtett intenzív működésnek köszönhető, hogy a városban semmiféle járványos betegség nincsen. Egyáltalán oda irányul a hatóságok és elsősorban Juhn polgári biztos minden igyekezete, hogy amennyiben a háboru okozta nehéz viszonyok lehetővé teszik, a lakosság élete kellemes legyen.

Bánlaci főbírótól.

3509/916. szám.

## Pályázati hirdetés.

Torontálmegye bánlaci járásához tartozó Szécsénfalva községben üresedésben levő szülésznői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat akik ezen 160 kor. évi fizetéssel, 40 K 40 fillér faátalánnyal, szülési segélyért és a gyermekágyasnak a napon át való ápolásáért 2 kor. szülésen kívül való ténykedésért esetenként 40 fill. látogatási díjjal rendszeresített szülésznői állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényüket f. évi augusztus hó 15-ig hivatalomhoz nyújtsák be.

A választás határidejét a kérvények beérkezése után fogom kitűzni.

Bánlak, 1916. július hó 22.

Dr. Ürményi, főbíró.

## Meghívó.

A »Szerb Takarékpénztár Részvénytársaság« Nagybecskereken t. c. részvényesei ezennel meghívattak a

## rendkívüli közgyűlésre,

mely 1916. évi augusztus hó 6-án, délután 4 órakor az intézet helyiségében a következő napirenddel fog megtartatni.

### Napirend:

1. Két részvényes választása a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Két igazgatósági tag választása.
3. Négy tagból álló felügyelő-bizottság választása.
4. Netaláni indítványok.

Nagybecskerek, 1916. évi július hó 25.

Az igazgatóság.

Bánlaci főbírótól.

3510/916. szám.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálvármegye bánlaci járásához tartozó Szécsénfalva községben a II. segédjegyzői állás megüresedvén arra ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása 1400 kor. fizetés 100 korona ötödéves korpótlék és a járlat-jövedelem.

Pályázók az 1900 XX. t.-c. 3 §-ában előírt képesítésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket f. évi augusztus hó 15-ig kötelesek hozzám benyújtani.

A választás határidejét a kérvények beérkezése után fogom kitűzni.

Bánlak, 1916. július hó 22.

Dr. Ürményi, főbíró.

3507/916. szám.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegeye bánlaci járásához tartozó Torontálujfalu községben üresedésben levő községi szülésznői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat akik ezen 24(0) kor. évi fizetés, szülési segélyért és a betegágyasnak a napon át való ápolásáért 2 kor., szülésen kívül való ténykedésért esetenként 40 fill. látogatási díjakkal rendszeresített szülésznői állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényüket f. évi augusztus hó 15-ig hivatalomhoz nyujtsák be.

A választás határidejét a kérvények beérkezése után később fogom megállapítani.

Bánlak, 1916. július hó 22-én.

Dr. Ürményi, főbíró.

**A csenel járás főszolgabírájától**

3505/916. szám.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálvármegye csenei járásához tartozó Tamásfalva községben elhalálozás folytán megüresedett községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek, felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900 évi XX. t.-c. 3 §-ában megkövánt menősítésüket és eddigi alkalmazásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket a csenei szolgabírósnál 1916. augusztus hó 15-ig nyujtsák be.

Javadalmazás: 1., 2000 korona fizetés, 2., 50 korona utiátalány és 3., természetbeni lakás és kerthasználat.

A választás iránt később fogok intézkedni.

Csene, 1910 évi július hó 20-án.

Sztójánovics Vázul s. k. főszolgabíró.

# Felhívás hadi biztosításra.

## Az Augusztus Gyorssegély-Alap hadibiztosító osztálya

hadibiztosítást köt harctéren levő, vagy oda induló

katondínk ott, vagy **halalesetére** díjtételek mellett.

**A biztosítás a hadbavonult**

**özvegyének és árváinak illetve a biztosító félnek**

**1000** koronát **45** koronáért, ha **70** koronáért, ha aktív  
biztosít népfőlkelő és vagy tartalékos.

A biztosítás **40 ezer koronáig** szólhat, személyes jelentkezést nem igényel, mert megbízott által is megköthető.

Orvosi vizsgálat nincs. Pótdíj nincs. A biztosítás egy évig érvényes és a díj 5 havi részletben fizethető, de a biztosítás már az első részlet megfizetése után azonnal hatályba lép.

**Az eddigi biztosítás összege 180 millió korona.**

Főlvilágosításal készséggel szolgál és a biztosítást felveszi

(1067-10-1)

**Havas Dániel városi számvevő.**

# ÜZLET

mellékhelyiségekkel a Hunyadi-utca **Eisenstädter**-féle házban **november 1-re**, esetleg augusztus hó 1-re kiadó. — Bővebbet

**Eisenstädter S. Ignác urnál**

## Nyomdásztanoncu!

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti fizetéssel azonnal felvételik

lapunk nyomdájában.

# Hirdetéseket

Meghívó

A Szécsénfalvi Községi Tanács elnöke, Dr. Ürményi János, a községi jegyzői állás megüresedésétől fogva megüresedett állásra pályázatot hirdet.

A pályázók az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában előírt képesítésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket f. évi augusztus hó 15-ig kötelesek hozzám benyújtani.

A választás határidejét a kérvények beérkezése után fogom kitűzni.

Bánlak, 1916. július hó 22-én.

Dr. Ürményi, főbíró.

jutányos árért közli

## Torontál

reg. napilap kiadóhivatala.

Nagybecskerekén...  
ntca 1. k...  
lemi rész...  
den közle...

Kia...  
Pleitz F...  
nyomdáj...  
rek, Zár...  
a hirdeté...  
és a lap...  
vonatkoz...  
hatézendő...

Nagybe...

Buda

### Orosz h

Bere...  
Az e...  
lovnál a St...  
mellett viss...  
A les...  
téseiket. Elk...  
A Pr...  
fekete Czere...  
kat. Az orosz

### Olasz ha

Mig...  
addig Pane...  
től délnyuga...  
is redkívül...  
erős támadá...  
mellett tókel...  
Erre...  
csapatokkal...  
tük őket. Az...  
csapataink ó...  
gaslaton egé...  
A ka...

### Délkelet

Változ

### Na

### Sikertelen tá

Buda p

### hadiszállásról

Sacharow...  
heves támadá...  
hogy kiforszír...  
berg felé. Tán...  
nek maradtak.

Az orosz

törni állásaink

dacára borzasz

akadt. A táma

egész sorok ele

vertülzében és

rohamaik megs

novkánál kelle

a Boldurka mő

Radzivilov

Klgyenesítettü